



Budgetutskottet

BUDG_PV(2010)0427_1

PROTOKOLL

från sammanträdet den 27 april 2010, kl. 9.00–12.30,
och den 28 april 2010 kl. 9.00–12.30
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades tisdagen den 27 april 2010 kl. 9.15, med utskottets ordförande Alain Lamassoure som ordförande.

1. Godkännande av föredragningslistan

Beslut: Förslaget till föredragningslista godkändes.

2. Meddelanden från ordföranden

Se Cobu News

3. Justering av protokollet från sammanträdet den 16 mars 2010
PE439.968v01-00

Beslut: Protokollet justerades.

BUDGETEN FÖR 2011

4. Presentation av förslaget till budget för 2011 av kommissionsledamot Janusz Lewandowski

Följande yttrade sig: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis och Maria Da Graça Carvalho.

**5. Avsnitt III: Första ståndpunkt om budgetförslaget
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Följande yttrade sig: Behandlades tillsammans med punkt 4.

6. Flerårig budgettram och interinstitutionellt avtal: muntlig fråga till rådet och kommissionen

Föredragande: Reimer Böge

– Behandling och antagande

Följande yttrade sig: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure och Salvador Garriga Polledo.

Beslut: De muntliga frågorna antogs.

7. Det aktuella läget för godkännandet av förvaltnings- och kontrollsystemen samt budgetgenomförandet av sammanhållningspolitiken

Specialiserad föredragande: Ivars Godmanis

Följande yttrade sig: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure och Lena Andersson Pench (kommissionen).

Beslut: Diskussion

EVENTUELLT

8. Uttalande
om kommunikationspolitiken: Interinstitutionella gruppen för information (IGI), resultat

Föredragande: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Följande yttrade sig: Sergio Paolo Francesco Silvestris och Alain Lamassoure.

Beslut: Diskussion

9. Europeiska avdelningen för yttre åtgärder

Föredragande: Roberto Gualtieri

– Diskussion

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 maj 2010 kl. 12.00**

Följande yttrade sig: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm och Reimer Böge.

Beslut: Diskussion

10. Ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, med avseende på den europeiska avdelningen för yttre åtgärder

Föredragande: Ingeborg Gräßle

– Diskussion

Beslut: Behandlades tillsammans med punkt 9.

Samordnarnas sammanträde

11. Utfrågning om utvärderingen av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter, kl. 9.00–11.00

Ordföranden öppnade utfrågningen och välkomnade Pervenche Berès, ordförande för utskottet för sysselsättning och sociala frågor, som skulle vara medordförande. Den särskilde föredraganden Miguel Portas sammanfattade efter att följande talare yttrat sig:

Följande yttrade sig: Alain Lamassoure, Pervenche Berès (utskottet för sysselsättning och sociala frågor), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (företrädare för arbetsmarknadens parter, fackföreningar och arbetsförmedlingar, Belgien), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (arbetsmarknads- och socialministeriet, Litauen), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (federala ministeriet för sysselsättning, sociala frågor och konsumentskydd, Österrike), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (kommissionen) och Miguel Portas.

***** Omröstning *****

12. Beräkning av inkomster och utgifter för år 2011 – Avsnitt I – Parlamentet

Föredragande: Helga Trüpel

– Antagande av förslag till betänkande

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **20 april 2010 kl. 17.00**

Beslut: Förslaget till betänkande antogs med: 35 röster för, 4 röster emot och inga nedlagda röster
Antagna ändringsförslag: 28
Förkastade ändringsförslag: 8
Tillbakadragna ändringsförslag: 4
Framlagda ändringsförslag: 40

13. Ändringsbudget nr 1/2010: Avsnitt I – Parlamentet

Föredragande: Vladimir Maňka

– Antagande av förslag till betänkande – eventuellt
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **23 april 2010 kl. 11.00**

Beslut: Förslaget till betänkande antogs.
Förkastade ändringsförslag: 1
Framlagda ändringsförslag: 1

14. Europeisk värdepappers- och marknadsmyndighet

Föredragande: Jutta Haug

– Antagande av förslag till yttrande
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 april 2010 kl. 12.00**

Beslut: Förslaget till yttrande antogs med: 38 röster för, inga röster emot och inga nedlagda röster
Antagna ändringsförslag: 7
Framlagda ändringsförslag: 7

15. Europeisk bankmyndighet

Föredragande: Jutta Haug

– Antagande av förslag till yttrande
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 april 2010 kl. 12.00**

Beslut: Förslaget till yttrande antogs med: 38 röster för, inga röster emot
Antagna ändringsförslag: 7
Framlagda ändringsförslag: 7

16. Europeisk försäkrings- och tjänstepensionsmyndighet

Föredragande: Jutta Haug

– Antagande av förslag till yttrande
– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 april 2010 kl. 12.00**

Beslut: Förslaget till yttrande antogs med: 38 röster för, inga röster emot och inga nedlagda röster

Antagna ändringsförslag: 7
Framlagda ändringsförslag: 7

17. Framtiden för den gemensamma jordbrukspolitiken efter 2013

Föredragande: Giovanni La Via

- Antagande av förslag till yttrande
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **13 april 2010 kl. 12.00**

Beslut: Förslaget till yttrande antogs med: 33 röster för, 2 röster emot och 3 nedlagda röster.

Antagna ändringsförslag: 15
Förkastade ändringsförslag: 11
Framlagda ändringsförslag: 26

BUDGETEN FÖR 2010

18. 2010 års budget: Avsnitt III – Kommissionen

Föredragande: László Surján (PPE)
– Inga önskemål om överföringar

19. 2010 års budget: Övriga avsnitt

Föredragande: Vladimír Maňka (S&D)
– Inga önskemål om överföringar

***** Omröstningen avslutas *****

20. Ändringsbudget nr 2/2010: Avsnitt III – Kommissionen, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén

- Diskussion och, eventuellt, behandling av förslaget till betänkande

Följande yttrade sig: Alain Lamassoure

Beslut: Kompletterande dokumentation delades ut.

21. Ändringsbudget nr 3/2010: Avsnitt III – Kommissionen – Stödåtgärder för bananer

Föredragande: László Surján (PPE)

- En andra diskussion

Följande yttrade sig: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge och Silvano Presa (kommissionen).

Beslut: En andra diskussion

22. Utnyttjande av flexibilitetsmekanismen för finansiering av stödåtgärder för bananer

Föredragande: Reimer Böge (PPE)

- En andra diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **30 april 2010 kl. 10.00**

Följande yttrade sig: Behandlades tillsammans med punkt 21.

Beslut: En andra diskussion

23. Ändringsbudget nr 4/2010: Avsnitt III – Kommissionen (2009 års överskott)

- Diskussion

Följande yttrade sig: Alain Lamassoure och László Surján.

Beslut: Diskussion

24. Dokument som mottagits för kännedom

Det aktuella läget den 6 april 2010 för godkännandet av förvaltnings- och kontrollsystemen samt stora projekt för rubrik 1b.

- Diskussion

25. Övriga frågor

26. Datum för nästa sammanträde

10 maj 2010 kl. 15.00–18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatrzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseleti csoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractsiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabcewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	
<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas- Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektors/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
DG PRES	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1)
DG IPOL	
DG EXPO	
DG COMM	S. Ahnborg
DG PERS	E. Stoilova
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
A. Baas (1)	

Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet

Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester

Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten

Laura Jimenez Capitan

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman